

HANNOVER

Hannover Guide

Shopping, Kultur, Nightlife und mehr
Shopping, culture, nightlife and more




**HANNOVER
MESSE**
19.-23. APRIL 2010

PARTNER COUNTRY 2010

ITALIA
sustainable mobility



Restaurants & Nightlife 4

Sightseeing 21

Deutsche Messe worldwide 23

Eventlocations 24

Kultur · Culture 26

Freizeit · Leisure 31

Shopping 34

Parks und Gärten · *Parks and gardens* 36

Ausflugstipps · *Tips for excursions* 38

Besucherinformationen · *Visitor information* 39

HANNOVER MESSE Special 46

Veranstaltungskalender · *Entertainment Guide* 47

Messe-Geländeplan · *Map of Exhibition Grounds* 49

Liebe Messegäste,

wir begrüßen Sie in der Region Hannover! Für einen gelungenen Aufenthalt liefert Ihnen dieser Guide vielseitige Tipps und Empfehlungen: Genießen Sie die internationale Küche der besten Restaurants, ein aufregendes Nachtleben, ausgewählte kulturelle Ereignisse, attraktive Sehenswürdigkeiten, vielfältige Shoppingmöglichkeiten sowie individuelle Freizeit- und Fitnessangebote. Entdecken und erleben Sie die vielen Gesichter dieser einzigartigen Stadt und ihrer Region nach Lust und Laune. Wir wünschen Ihnen eine schöne Zeit und eine erfolgreiche Messe!

Dear Trade Fair Guests,

Welcome to Hannover! This guide has been compiled to ensure you have the best possible time in our city. Enjoy international cuisine at our fine local restaurants, plus exciting nightlife, a broad selection of arts & culture, attractive sightseeing highlights, numerous shopping opportunities and individual recreational and fitness offerings. Discover and experience the many faces of our unique city and its outlying regions. We hope you have a great stay and lots of success at the show!



A handwritten signature in black ink, which reads "Stephan Weil". The signature is written in a cursive style.

Stephan Weil
Oberbürgermeister Stadt Hannover
Lord Mayor of the City of Hannover



A handwritten signature in black ink, which reads "Hauke Jagau". The signature is written in a cursive style.

Hauke Jagau
Präsident Region Hannover
President of the Region Hannover



A handwritten signature in black ink, which reads "W. v. Fritsch". The signature is written in a cursive style.

Dr. Wolfram v. Fritsch
Vorstandsvorsitzender Deutsche Messe
Chairman of the Board of Deutsche Messe



Restaurant Gattopardo
"Gattopardo" Restaurant



HBX Stadtbrauerei

Zwischen Restaurant und Dancefloor

Mal deftig, mal exquisit

Die gastronomische Vielfalt in der Region Hannover reicht von der Haute Cuisine bis in die gutbürgerliche Küche. Internationale Spezialitäten sind in der Messestadt naturgemäß häufig vertreten – das Spektrum reicht von afghanisch bis zyprisch.

Spezialitäten aus der Region

Die traditionelle niedersächsische Küche ist von überwiegend deftiger Natur. Eine Spezialität ist der Aal aus den Räuchereien am Steinhuder Meer. Grünkohl mit Bregenwurst gilt als herbstlicher Klassiker. Zu den regionalen Gerichten zählt auch die Schlachteplatte, am liebsten mit der Hochzeitssuppe vorweg. Als Dessert hat die Welfenspeise Tradition. Das Burgdorfer Land nordöstlich von Hannover ist berühmt für seinen Spargel. Die Hannoveraner wissen heimische Produkte zu schätzen, die in reicher Auswahl auch auf den 60 Wochen- und Bauernmärkten der Region erworben werden können.

Nachtschwärmer sind willkommen

Wenn der Tag ausklingt in Hannover, dann erwacht die Partyszene. Rock, House oder Hip-Hop bestimmen die musikalische Vielfalt in Diskotheken und Clubs, in Kneipen, Cocktailbars und Nachtcafés. Am Abend geht's zum Beispiel Richtung Raschplatz – „Osho“ oder „Palo Palo“ geben hier den Takt an. Das Nachtleben beschränkt sich aber nicht nur auf die Großstadt. Auch in den Städten und Gemeinden der Region wird bis in die Morgenstunden gefeiert.



Party im Hannover Congress Centrum
Party in Hannover Congress Centrum



Sansibar

From restaurant to dance floor

Hearty meals and exquisite delicacies

The gastronomic diversity of Hannover Region extends from haute cuisine to good plain cooking. It goes without saying that this city of trade fairs and congresses can offer an entire A to Z of international specialities.

Regional specialities

The traditional cuisine of Lower Saxony tends to be of a hearty and well-nourishing nature. One speciality is eel from the smoke-houses at Lake Steinhude. The classic autumn dish is grünkohl mit bregenwurst (kale with spicy sausages). Another regional favourite is schlachteplatte (a mixture of pressed meats and various sausages), preferably with hochzeitssuppe ("wedding soup") as a starter. Welfenspeise (Guelph pudding) is a traditional dessert. The Burgdorfer Land to the north-east of Hannover is famous for its asparagus. People in Hannover highly appreciate their local produce a plentiful selection of which can be bought directly from the producers, or else in the Market Hall in Hannover or at one of the 60 weekly town and farmers' markets held throughout the Region.

Welcome, night owls

As the day dies in Hannover, the party scene awakens to life. In discotheques and clubs, in pubs, cocktail bars and all-night cafés, the rhythm is dictated by rock, house or hip-hop. In the evening you can move on in the direction of Raschplatz, where the "Osho" and the "Palo Palo" dominate the scene. But nightlife is not restricted to the big city: the surrounding towns of Hannover Region also offer opportunities to party on into the early hours.

Restaurants

www.HANNOVER.de



Enrico Leone ①
Königstraße 46, 30175 Hannover
Tel 0511 / 388 53 45
www.enrico-leone.de

Das Enrico Leone trifft mit seinem Stil, seiner jungen und kreativen Küche perfekt das Lebensgefühl unserer Zeit!

Dine at Enrico Leone and enjoy fresh, youthful cuisine with a creative touch – zeitgeist to the max!



Titus ③
Wiehbergstraße 98, 30519 Hannover
Tel 0511 / 83 55 24

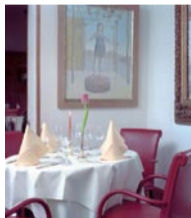
Klein, fein, kreativ und modern. Wir kochen so, dass Sie gern wiederkommen!

Cozy, classy, creative, contemporary. Our cuisine makes you want to come back for more!



Gastwirtschaft ②
Fritz Wichmann
Hildesheimer Straße 230,
30519 Hannover / Döhren
Tel 0511 / 83 16 71
www.gastwirtschaft-wichmann.de

Auf hohem Niveau inszeniert Gerd Weick feine deutsche Gerichte mit französischer Note. *Gerd Weick offers fine German dishes with the flair of French cuisine.*



Clichy ④
Weißekreuzstraße 31, 30161 Hannover
Tel 0511 / 31 24 47
www.clichy.de

„Luxus ja, Firlefanz nein!“, lautet das Credo in diesem Domizil französischer Kochkunst. *“Luxury but without all the fuss!” is the motto of this temple of French cuisine.*



Die Insel ⑤

**Rudolf-von-Bennigsen-Ufer 81,
30519 Hannover, Tel 0511 / 83 12 14
www.dieinsel.com**

Erfindungsreiche Küche und ein herrliches Panorama kennzeichnen die Beletage am Maschsee. *An innovative cuisine and a splendid panorama characterize this charming place located on the shores of Lake Maschsee.*



Tandure ⑦

**Deisterstraße 17a, 30449 Hannover
Tel 0511 / 45 36 70
www.tandure.de**

Anatolische Spezialitäten aus dem Lehmofen und die Auswahl an Fleisch und vegetarischen Gerichten kennzeichnen das Tandure. *The Tandure is characterised by Anatolian specialities out of the clay oven and a wide selection of both meat and vegetarian dishes.*



Basil ⑥

**Dragonerstraße 30, 30161 Hannover
Tel 0511 / 62 26 36
www.basil.de**

Früher ein königlicher Reitstall, heute ein Design-Tempel für ungewöhnliche Kreationen. *Formerly a royal stable, this restaurant is now the epitome of top design and novel food.*



Ente von Peking ⑧

**Brühlstraße 17, 30169 Hannover
Tel 0511 / 140 11
www.entevonpeking.de**

Essen wie der Kaiser von China! Die kulinarischen Spezialitäten im bekanntesten China Restaurant Niedersachsens bereiten Gaumenfreuden. *Dine like the Emperors of China! The culinary delights prepared in Lower Saxony's most famous Chinese restaurant are sure to tickle your tastebuds.*

Restaurants

www.HANNOVER.de



Funky Kitchen ⑨

Boulevard der EU 8, 30539 Hannover

Tel 0511 / 76 86 0-30

www.funky-kitchen.de

Nicht nur der Gaumen kommt auf seine Kosten – hier regiert der „Sound of Food“.

The food is not the only great thing about this restaurant – you'll enjoy the "Sound of Food" too.



Brauereigaststätte ⑪

Wienecke XI.

Hildesheimer Straße 380, 30519 Hannover

Tel 0511 / 12 61 10

Die traditionsreiche Wülfeler Brauereigaststätte – urgemütlich und reell.

The old-established restaurant of the Wülfel brewery – the ultimate in cosy sociability, with very reasonable prices!



12 Apostel ⑩

Pelikanplatz 2-4, 30177 Hannover

Tel 0511 / 22 88 64-0

www.12-apostel.com

Prunkvolle Fresken und roter Samt: In prächtigem Ambiente wird italienisch aufgetischt. *Dedicated Italian theme restaurant (12 apostles) featuring ornate frescos and velvety red furnishings.*



Gasthaus Meyer ⑫

im Zoo Hannover

Adenauerallee 3, 30175 Hannover

Tel 0511 / 85 62 66-203

www.gasthaus-meyer.de

Erleben Sie regional-typische Küche in urgemütlicher Atmosphäre!

Discover the joys of typical northern German cuisine in a rustic and welcoming atmosphere.



Gattopardo 13

Hainhölzer Straße 1, 30159 Hannover
Tel 0511 / 143 75

www.gattopardo-hannover.de

Der etwas andere Italiener im „Leoparden-Look“, mit großer Weinauswahl für gehobene Ansprüche. *An Italian restaurant with a difference, catering for gourmet palates and offering a superb collection of wines – all in a unique, leopard-print inspired setting!*



Beckmann's Weinhaus 15

Calenberger Straße 12, 30169 Hannover
Tel 0511 / 131 68 91

www.beckmanns-wein.de

Direkt importierte Produkte aus Italien sorgen für mediterrane, saisonale Frische. *Directly imported produce from Italy forms the basis for a fresh Mediterranean taste.*



Osteria Italiana 14

Geibelplatz 1, 30173 Hannover
Tel 0511 / 850 38 08

Verlockende Küche und lockere Atmosphäre sorgen für Stimmung: Hier ist alles italienisch. *With appetizing, attractively presented food and a lively atmosphere the guest readily recalls Bella Italia!*



Da Lello 16

Marienstraße 5, 30171 Hannover
Tel 0511 / 32 07 05

www.dalello.de

Die leckeren Fischgerichte und selbst zubereitete Pasta des römischen Küchenchefs sind weit über Hannovers Grenzen bekannt. *An Italian restaurant whose reputation goes far beyond Hannover's borders. Among the Roman chef's specialities: delicious fish platters and homemade pasta.*

Restaurants



„Der Gartensaal“ 17

Rathaus, Trammplatz 2, 30159 Hannover

Tel 0511 / 168 4 88 88

www.gartensaal-hannover.de

Regionale und internationale Küche prägen die Speisekarte im Rathaus Hannover. Einzigartig ist der Blick auf den Maschteich.

Regional and international specialties await you at this restaurant in Hannover's historic Rathaus (Town Hall) with its delightful view over the Maschpark pool.



Schlossküche 19

Herrenhausen

Alte Herrenhäuser Straße 3, 30419 Hannover

Tel 0511 / 279 49 40

www.schlosskueche-herrenhausen.de

Die Schlossküche lädt zu kulinarischen Freuden ein – biologisch angebaute Zutaten, kunstvoll zubereitet.

Schlossküche restaurant offers you a wide variety of culinary delights, relying on organic ingredients, creatively prepared.



Sempre Caryba 18

Karmarschstraße 50, 30159 Hannover

Tel 0511 / 306 80 80

www.sempre-caryba.de

Der stilvolle Italiener in der Altstadt überzeugt mit feiner Küche auf hohem Niveau.

This classy Italian restaurant in the historic Old Town will inspire you with its fine cuisine.



Die Gondel 20

Georgstraße 36, 30159 Hannover

Tel 0511 / 30 18 67 67

www.restaurant-gondel.de

Grenzenlose Kombinationen: Über 40 Fleisch-, Gemüse- und Fischspezialitäten vom Buffet.

Unlimited variety with more than forty meat, fish and vegetable specialities to choose from.



elio – einfach griechisch ②1

**Friesenstraße 30 / Ecke Bödekerstraße,
30161 Hannover, Tel 0511 / 374 80 88**

www.elio-restaurant.de

Leichte, mediterrane Gerichte verzaubern mit saisonalen, frischen Zutaten in stilvoller Umgebung.
Light Mediterranean dishes with fresh ingredients of the season in elegant surroundings – simply enchanting.



Al-Dar ②2

**Königstraße 3, 30175 Hannover
Tel 0511 / 898 49 94**

www.aldar.de

Feinste orientalische Speisen in einer Umgebung wie aus 1001 Nacht.
Delicious Middle Eastern food served in a setting straight out of the Arabian Nights.



Aresto ②3

**Klostergang 1, 30159 Hannover
Tel 0511 / 32 37 59, www.aresto.de**

Der „Grieche“ in der Altstadt ist bekannt für Lamm- und Fischgerichte sowie eine umfangreiche Weinkarte. Genießen Sie auf der schönen Terrasse den Blick auf die „Leine“.
Enjoy Greek lamb and fish specialities and a selection of fine wines at the heart of Hannover's Old Town quarter, also on an outdoor terrace overlooking the scenic Leine river.



Le Monde ②4

**Friedrichswall 21, 30171 Hannover
Tel 0511 / 856 51 71**

www.hotellamrathaus.de

Genießen Sie klassische französische Bistrotküche in gemütlicher Atmosphäre.
Enjoy traditional French bistro-type fare in a cozy atmosphere.

Restaurants



India Tandoori Haus 25

Vahrenwalder Straße 53, 30165 Hannover
Tel 0511 / 352 08 40

www.india-tandoori-haus.de

Genießen Sie nordindische Spezialitäten.
 Wer einmal probiert hat, wird zum Liebhaber.
Enjoy northern Indian specialties here.
Anyone who has tried it once will always want to come back for more.



Granatapfel 27

Oeltzenstraße 12, 30169 Hannover
Tel 0511 / 228 55 56

www.restaurant-granatapfel.de

Im „Granatapfel“ sprechen Geschmack, Duft, Musik und Dekor die Sinne an und vermitteln „l'art de vivre à la Libanaise“.

Let your senses be pampered by the aroma, music and décor at the "Granatapfel" ("pomegranate"), conveying the Lebanese spirit of "savoir vivre".



Ruenthai 26

Lavesstraße 79, 30159 Hannover
Tel 0511 / 32 89 99

Dieses Thai Restaurant bietet überwiegend Spezialitäten aus dem Norden des fernöstlichen Königreiches.
This Thai Restaurant concentrates on specialties from the northern part of the Southeast Asian Kingdom.



Taj-Mahal 28

Hinüberstraße 21, 30175 Hannover
Tel 0511 / 348 17 14

www.tajmahal.de

Neben indischen Lehmofenspezialitäten wird eine große Auswahl vegetarischer Gerichte angeboten.

As well as Indian clay oven baked specialties there will be a wide selection of vegetarian dishes on offer.



LA PROVENCE 29

**Kneippweg 21, 30459 Hannover
Tel 0511 / 41 30 30**

www.provence-paradies.de

Ein Stück Südfrankreich in Hannover: Gourmetküche in romantischer, lockerer, ökologischer und ganz besonderer Atmosphäre.

*A touch of southern France in Hannover:
Gourmet cuisine in a romantic, relaxed, ecological
and very special atmosphere.*



Steakhouse Globetrotter 31

**Breite Straße 6, 30159 Hannover
Tel 0511 / 32 33 73**

www.steakhaus-globetrotter.de

Seit 1957, das erste Steakhaus in Hannover. Bekannt durch Steaks aus Argentinien, Steakmenüs, Grillteller und saisonale Gerichte.

*Founded in 1957, this was Hannover's very first
steakhouse. Known for its Argentinean steaks,
several-course steak dinners, mixed grill and
seasonal dishes.*



SU-shin 30

**Nikolaistraße 12, 30159 Hannover
Tel 0511 / 898 29 46, www.su-shin.de**

Internationale Sushi-Kreationen sowie eine euroasiatische Küche bieten dem Gast neue kulinarische Genüsse in einem ansprechenden Ambiente.

*International sushi creations and Euro-Asian
cuisine promise creative culinary delights in
attractive surroundings.*



„Zum Kamin“ 32

**Arnswaldtstraße 27, 30159 Hannover
Tel 0511 / 32 04 26**

www.zum-kamin-hannover.de

Herzlich und einladend, rustikal und gutbürgerlich – hier fühlen Sie sich wohl wie im „zweiten Wohnzimmer“.

*Cozy and inviting, with a country atmosphere
and home-style cooking. You'll feel right at
home here.*



Vitax 33

Peinerstraße 18, 31319 Sehnde
Tel 05138 / 16 60

Will man die Gerichte im Restaurant „Vitax“ beschreiben, kommt man an dem Wort „kreativ“ nicht vorbei.

If you try to describe the dishes served at the „Vitax“, you won't be able to avoid the word „creative“.

Nr. 33: Regionskarte *Map of the Hannover Region*, Seite *page 39*



Das kleine Restaurant 35

Hauptstraße 28, 30982 Pattensen
Tel 05069 / 63 22

www.daskleinerrestaurant.de

Lassen Sie sich von der im Gault Millau und Michelin ausgezeichneten Küche mit bis zu 80 Personen verwöhnen.

Treat yourself to fine dining that has received awards from Gault Millau and Michelin, accommodating up to 80 persons.

Nr. 35: Regionskarte *Map of the Hannover Region*, Seite *page 39*



Landhaus Artischocke 34

Dorfstraße 30, 30966 Hemmingen
Tel 0511 / 94 26 46 30

www.artischocke.com

Grandiose Küche und eine großartige Weinauswahl in wunderschönem Fachwerkambiente. *Fabulous dining and an excellent wine selection in this beautiful old half-timbered restaurant.*

Nr. 34: Regionskarte *Map of the Hannover Region*, Seite *page 39*



Höpershof 36

Am Husalsberg 1, 30900 Wedemark
Tel 05130 / 605 00, www.hoepershof.de

Als „Lustvolle Landpartie“ bekannt ist das original niedersächsische Landhaus mit seiner unkomplizierten Feinschmeckerküche. *This country house in original Lower Saxony style offers straightforward but exquisite cuisine, and is well known as a destination for pleasurable excursions out of town.*

Nr. 36: Regionskarte *Map of the Hannover Region*, Seite *page 39*



Bentleys 37

**Würzburger Straße 21, 30880 Laatzen
Tel 0511 / 98 36-744**

Regionale deutsche und internationale Spezialitäten, nur 800 m von der Messe entfernt, Clubräume für geschlossene Gesellschaften bis 800 Personen.
Restaurant "Bentleys" in the Copthorne Hotel Hannover. International and regional German specialities only 800 m away from the Trade Fair, Function rooms private parties for up to 800 people.
Nr. 37: Regionskarte *Map of the Hannover Region*, Seite *page 39*



Berggasthaus 39

**Niedersachsen
Köthnerberg 4, 30989 Gehrden
Tel 05108 / 31 01**

www.berggasthaus-niedersachsen.de
Erleben Sie die frische Küche in der lichten und eleganten Atmosphäre des alten Fachwerkhäuses.
Experience the freshness of the cuisine served in the light and elegant atmosphere of this old half-timbered building.
Nr. 39: Regionskarte *Map of the Hannover Region*, Seite *page 39*



Firenze 38

**Im Knibbeshof 2, 30900 Bissendorf
Tel 05130 / 74 86**

Toskanischer Schlemmertempel im Herzen Bissendorfs in der Wedemark.
Tuscan gourmet temple in the heart of Bissendorf in the Wedemark region.
Nr. 38: Regionskarte *Map of the Hannover Region*, Seite *page 39*



Ulli's Fischerstübchen 40

**Alte Dorfstraße 33,
30966 Hemmingen OT Wilkenburg
www.ullis-fischerstuebchen.de**

Frischer Fisch höchster Qualität: Genießen Sie die Variationen mit einer grandiosen Aussicht auf den See!
Fresh fish of the highest quality: enjoy every possible variation, with a stupendous view out over the lake!
Nr. 40: Regionskarte *Map of the Hannover Region*, Seite *page 39*



Mini Bar ④①

**Im Cityhotel am Thielenplatz, Thielenplatz 2,
30159 Hannover, Tel 0511 / 32 76 91
www.smartcityhotels.com**

Ein Hotspot mitten im Herzen der Stadt. Tagsüber als Kaffeelounge und abends als trendige Cocktailbar bekannt. Treffpunkt für jedermann.
A hot spot in the heart of downtown. Coffee lounge by day and trendy cocktail bar by night.



Oskar's Bar ④③

**Georgstraße 54, 30159 Hannover
Tel 0511 / 235 24 34
www.oscarsbar.de**

Die Classic-Bar Hannovers. Gepflegte Cocktails, an die 300 Single-Malts, kompetenter Service – einige Gründe für die überregionalen Auszeichnungen.
Hannover's classic bar has won national awards and offers sophisticated cocktails, attentive service and around 300 single malts.



heimW ④②

**Theaterstraße 6, 30159 Hannover
Tel 0511 / 235 23 03, www.heim-w.de**

Das heimW ist eine neuartige Kombination aus Café, Bar und Lounge. Geheimtipp: Jeder Gast kann sich sein Frühstück individuell zusammenstellen.
The heimW is a novel combination of café, bar and lounge. Insider tip: every guest can put together the breakfast of his choice.



Cosy ④④

**Bödekerstraße 46, 30161 Hannover
Tel 0511 / 94 05 15 51
www.restaurant-cosy.com**

Tagsüber moderne Coffeebar, abends italienisches Restaurant mit wechselnden Pasta-Kreationen!
By day a modern coffee bar, in the evening an Italian restaurant with frequently changing pasta creations!



Brauhaus Ernst-August ④5

Schmiedestraße 13, 30159 Hannover
Tel 0511 / 3 65 95-0, www.brauhaus.net

365 Tage von 8 bis 5 Uhr – immer was los. Fast rund um die Uhr wird das gesamte gastronomische Spektrum bei Tanz und Live-Musik angeboten.
Open 365 days from 8 a.m. to 5 a.m. It offers virtually every kind of food as well as dancing and live music.



HBX – Stadtbrauerei ④7 am Aegi

Osterstraße 64, 30159 Hannover
Tel 0511 / 898 22 50, www.hbx-hannover.de

Die HBX-Stadtbrauerei am „Aegi“ ist eine gelungene Mischung aus Restaurant, Bar, Lounge und traditioneller Braustätte.

The HBX-Stadtbrauerei at „Aegi“ is a great mix of restaurant, bar, lounge and traditional brewery.



Sol y Mar ④6

Ernst-August-Platz 1, 30159 Hannover
Tel 0511 / 353 89 08

www.solymar-hannover.de

Besuchen Sie Hannovers Wohlfühl-oase, täglich für Sie geöffnet, direkt am Ernst-August-Platz.
Visit Hannover's haven of tranquility, open daily, located directly on Ernst-August-Platz.



Högers 1910 ④8

Oesterleystraße 6-7, 30171 Hannover
Tel 0511 / 510 64 25

www.hoegers-1910.de

Frühstück, Mittagstisch, Abendkarte und Cocktails in gemütlicher Atmosphäre im Jugendstilgebäude.

Breakfast, lunch, evening selections and cocktails in a cozy art nouveau villa.



Palo Palo 49

Raschplatz 8a, 30161 Hannover
Tel 0511 / 33 10 73, www.palopalo.de

Der Mix aus klassischem Style und modernem Club-Konzept sorgt dafür, dass das Palo Palo heute zu den etablierten und überregional bekannten Clubs in Deutschland gehört.

Due to its mix of classic style and modern club concept it has found a place among the established, interregional clubs of Germany.



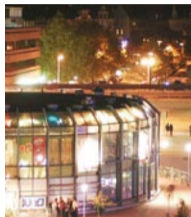
Steintor 51

Scholvinstraße und Reuterstraße
30159 Hannover

In den zahlreichen Clubs auf dem hannoverschen Kiez tanzen nicht nur Promis zu Musikstyles von House über Rock bis Live-Musik.

Die Party-Meile Nr. 1!

In Hannover's amusement quarter you too can dance to house, rock and live music in the numerous clubs on the city's number 1 party mile.



Osho Diskothek 50

Raschplatz 7L, 30161 Hannover
Tel 0511 / 34 22 17, www.osho-disco.de

Die Kult-Disco am Raschplatz zählt zum Urgestein in Hannovers Nachtleben und wird von Stammesbesuchern auch heute immer noch liebevoll „Baggi“ genannt.

This cult disco at the Raschplatz is a cornerstone of Hannover's nightlife and is lovingly known to regulars as "Baggi". It's a must.



3RAUM 52

Der Club im Ballhof
Ballhofstraße 5, 30161 Hannover
www.3raum-ballhof.de

Der Club präsentiert sich während der Woche als Bar und als Bühne. Am Wochenende locken DJ-Abende mit Grooves von NuJazz bis Soul. *Weeknights a bar and live music venue. Weekends with DJ and grooves from nuJazz to soul.*



Zaza 53

Hamburger Allee 4a, 30161 Hannover
Tel 0511 / 31 44 73, www.zaza-club.de

Wer ins Zaza geht, weiß, was ihn erwartet! Party bis in den späten Morgen mit einer Musikmischung aus Charthits, Party-Brüllern und House.

*A second home for night owls and the in-crowd.
For all who went astray during the long party night
and above all a place where you're sure to meet
up with friends, the Zaza at Raschplatz.*



Bel Air Karaoke Bar 55

Roscherstraße 7, 30161 Hannover
Tel 0511 / 374 81 56
www.belair-hannover.de

Testen Sie Ihr Gesangstalent und verbringen Sie einen Abend mit Spaßgarantie!

Put your singing talent to the test and enjoy an evening of guaranteed fun!



Acanto 54

Dragonerstraße 28, 30163 Hannover
Tel 0511 / 39 10 30, www.acanto.de

Das Acanto ist mit seinem außergewöhnlichen Ambiente, seinen Themen-Partys und Live-Events ein Muss für stilvolle Nachtschwärmer jeden Alters.

Acanto with its extraordinary atmosphere, its theme parties and live events is a must for night owls of all ages.



Bolero 56

Nikolaistraße 3, 30159 Hannover
Tel 0511 / 169 70 00
www.bolero-bar.de

Bolero ... das ist Mexiko, Sommerfeeling, Cocktails, Spaß, mediterranes Flair, leckeres Essen, gemütliche Atmosphäre und gute Laune.
*The feel of Mexico and hot summer nights.
Bolero offers cocktails, Latin flair, tasty food, a great atmosphere and the guarantee of fun.*



Bar Seña 57

Albert-Niemann-Straße 11, 30171 Hannover

Tel 0511 / 16 91 96 78

www.bar-sena.eu

In gemütlicher Atmosphäre bei chilliger Musik einen der 250 Cocktails genießen.

A great place to chill out to relaxing music and enjoy one of 250 different cocktails.



Mamboclub 58

Leonhardstraße 11, 30159 Hannover

Tel 0511 / 336 52 75

www.mamboclub-hannover.de

In diesem multikulturellen Club wird Salsa, Merengue und Bachata mit Gefühl und Leidenschaft getanzt.

In this multicultural night club, guests dance Salsa, Merengue and Bachata with passion.



Harry's New-York Bar 59

Pelikanplatz 31, 30177 Hannover

Tel 0511 / 90 93-0

www.arabellasheraton.com

Es ist das Flair der Harry's New-York Bar, das begeistert. Auf der Barkarte finden Sie über 180 Cocktails, die nach dem original überlieferten Rezept gemixt werden.

In Harry's New-York bar it's the flair that counts. There are 180 cocktails listed which are mixed to the original, handed-down recipes.



Auszeit Bar 60 und Lounge

Friesenstraße 15, 30161 Hannover

Tel 0511 / 336 55 88

www.auszeit-hannover.de

Eine Bar mit kuscheliger Atmosphäre und guter Musik. Entspannen, feiern und relaxen!

A bar with a cosy atmosphere and good music – party and relax!

Roter Faden und Stadttouren

Zum Hannover-Kenner machen Sie außerdem die informativen und unterhaltsamen Stadttouren von Hannover Tourismus. Erfahren Sie z. B. alles über 700 Jahre Bruchmeisterwesen und die „Lüttje Lage“ auf einem geselligen Rundgang, oder werfen Sie einen exklusiven Blick hinter die Kulissen des Neuen Rathauses. www.hannover.de/stadttouren
Die Broschüre „Der Rote Faden“ ist bei der Tourist Information erhältlich.

The Red Thread & City Tours

Take one of the informative and entertaining city tours offered by Hannover Tourismus, and you'll be an expert on Hannover in no time. Find out about the 700 year-old tradition of the Fun Fair kings and the potent local drink "Lüttje Lage" during a convivial tour, or enjoy an exclusive look behind the scenes at Hannover's New Town Hall (completed in 1913).

www.hannover.de/english

The "Red Thread" brochure detailing local historical and architectural highlights is available from the Tourist Information Center.



Neues Rathaus
Town hall



Holzmarkt in der Altstadt
Holzmarkt square in the Old Town

Architektur aus allen Epochen

Ganze Straßenzüge aus der Gründerzeit finden sich im Stadtteil List, Prachtvillen aus der Kaiserzeit im Zooviertel, die strengen Zweckbauten der Weimarer Zeit in der Südstadt und mittelalterliches Fachwerk zwischen Marktkirche und Leineufer. Dazwischen regiert die Moderne: Das gläserne Hochhaus der NORD/LB, der in sich gedrehte Gehry-Tower aus Edelstahl oder das neue Torhaus sind Beispiele zukunftsweisender Architektur. In den Städten und Gemeinden der Region Hannover sorgen vor allem die historischen Fachwerkgebäude für unverwechselbares Flair. Zahlreiche Neubaugebiete sind hier harmonisch in gewachsene ländliche Strukturen integriert.

Architecture from every era

In the List area you will find entire streets in the style of the first years of the German Empire, stately villas from the Wilhelminian period in the Zoo Quarter, the austere functionality of the Weimar Republic in the buildings of the Südstadt district and half-timbered medieval buildings in the area between the Marktkirche (Market Church) and the banks of the River Leine. In between, modernity prevails: the plate glass high-rise

of the NORD/LB bank, the twisting Gehry tower of gleaming stainless steel and the new Torhaus are all prime examples of futuristic architecture. In the towns and villages surrounding the city, the many historic half-timbered buildings provide their own distinctive character. New housing has been integrated into traditional rural areas with an eye for harmony.



Fachwerkhaus in Burgdorf
Half-timbered house in Burgdorf



Norddeutsche Landesbank

Im Kontakt mit der Welt

Mit über 60 Auslandsvertretungen und acht Auslandstochtergesellschaften konzipieren und realisieren wir Messen in den wichtigsten ausländischen Märkten – von Australien über Bahrain, Brasilien, China, Indien, Russland, Spanien, Türkei, USA, Vereinigte Arabische Emirate bis Vietnam. Schaffen Sie für Ihr Business das ideale Sprungbrett – mit unserer internationalen Messekompetenz, hervorragender Infrastruktur und ausgezeichnetem Service.

Die Kontakte der Deutschen Messe weltweit finden Sie unter:

www.messe.de/repraesentanten

Your window to the world

Our more than 60 foreign sales offices and eight foreign subsidiaries allow us to stage tradeshows in the world's key markets – from Australia, Brasil, China, India, Russia, Spain, Turkey, USA and United Arab Emirates to Vietnam. Let our international tradeshow expertise, superb infrastructure and excellent services help launch your business in new markets.

Contacts of Deutsche Messe worldwide are available at:

www.messe.de/repraesentanten_e



Eventlocations

www.HANNOVERKONGRESS.de

Die Stadt Hannover und ihre Region bieten zahlreiche Locations für Ihre Kundenveranstaltung nach Messeschluss. Vom Empfang im namhaften Museum über ein Candlelight-Dinner im Schloss bis zur Party in zünftiger oder extravaganter Atmosphäre.

Das Team von HannoverKongress ist Ihre zentrale und unabhängige Anlaufstelle für eine effektive und erfrischend unkomplizierte Organisation Ihrer Veranstaltung. Sparen Sie wertvolle Zeit für aufwendige Recherchen. Unsere Profis in Sachen Wirtschaftstourismus schnüren für Sie ein maßgeschneidertes Paket, das Sie und Ihre Gäste begeistern wird. Darüber hinaus zeigt Ihnen HannoverKongress gerne die faszinierenden Möglichkeiten der Region Hannover für unvergessliche Begleit- und Incentive-Programme auf: zu Land, zu Wasser und in der Luft!

HannoverKongress

Prinzenstraße 6

Tel 0511 / 168 453 13

www.hannoverkongress.de

info@hannoverkongress.de



Peppermint Pavillon auf dem Expo-Gelände
Peppermint Pavillon at the Expo Park



Match & Meet –
treffsicher, effizient,
kostenlos!

Sie möchten bereits im Vorfeld der HANNOVER MESSE 2010 oder nach Ihrem Messebesuch Kontakt zu potentiellen Geschäftspartnern aufnehmen? Dann nutzen Sie den Match & Meet-Service und nehmen Sie gezielt Kontakt zu den Anbietern der für Sie relevanten Lösungen und Produkte auf. Die kostenlose online-Kontaktbörse zur HANNOVER MESSE 2010 ist ein Tool, das passende Anbieter und Nachfrager auf der Grundlage von Profilinformationen identifiziert und gezielt zusammenführt.

www.hannovermesse.de/match_d

Sie haben Fragen rund um Aussteller und Produkte der HANNOVER MESSE 2010? Rufen Sie unsere Besucher-Hotline unter Tel. **+49 (0) 511 89 0** an. Wir helfen Ihnen gerne!

*Match & Meet – Locate
potential business partners,
free of charge!*

Interested in making contact with potential business partners either before or after HANNOVER MESSE 2010? Then take advantage of our Match & Meet tool to identify exhibitors of the relevant solutions and products. Our free online contact exchange at HANNOVER MESSE 2010 represents a tool you can use to identify providers and suppliers on the basis of their own profiles, before contacting or being contacted by them.

www.hannovermesse.de/match_e

*Have any questions about exhibitors and products at HANNOVER MESSE 2010? Then just call our visitor hotline at **+49 511 89-0**. We'll be happy to help!*

TECHNOLOGY TOURS



„Technology Tours“: wir führen Sie!

Zur HANNOVER MESSE 2010 bieten wir Ihnen die kostenlose Teilnahme an unseren neuen Besucherführungen an, den „Technology Tours“. Im Verlauf der maximal zweieinhalbstündigen Rundgänge zeigen Ihnen Aussteller jeweils 15 Minuten lang innovative Produkte und optimale Lösungen.

- Tour 1 Innovations-Highlights – HERMES AWARD**
- Tour 2 Energie und Mobilität**
- Tour 3 Prozessautomation**

Registrieren Sie sich vorab online unter: www.hannovermesse.de/tours
Während der HANNOVER MESSE können Sie sich telefonisch bei unserer Hotline +49 (0)511-89-30277 anmelden oder an den EBi-Terminals.

“Technology Tours”: we guide you!

At HANNOVER MESSE 2010, we would like to invite you to join one of our new, guided „Technology Tours“ for visitors, absolutely free. In the course of the tour, which lasts a maximum of 2 ½ hours, exhibitors will provide exclusive 15 minute demonstrations of true innovations and optimal solutions.

- Tour 1 Innovation Highlights – HERMES AWARD**
- Tour 2 Energy and Mobility**
- Tour 3 Process Automation**

*Please register in advance: www.hannovermesse.de/tours
During HANNOVER MESSE, you can register by telephone on our Hotline +49 511 89-30277 or at the EBi-Terminals.*

Internationale Fachmesse
für Werbeartikel und Incentives

19.–23. April 2010 · in Halle 18
– parallel zur HANNOVER MESSE

Die PROMOTION WORLD 2010 eröffnet Ihnen die umfassende Welt der Werbeartikel. Innovationen, Markenprodukte und verkaufsfördernde Ideen. Alles an einem Ort. Bewegen Sie jetzt Ihr Business mit Kreativität und Vielfalt. Besuchen Sie die PROMOTION WORLD. Mehr Infos:

www.promotion-world.de

**4 Fachbesuchertage –
von Dienstag bis Freitag**



*International Trade Fair for Pro-
motional Products and Incentives*

*19–23 April 2010 · in Hall 18 – at the
same time as HANNOVER MESSE*

Present your new product ideas to key target groups from industry and SMEs at PROMOTION WORLD 2010. Book your place now to secure new business and sustainable success. Find out more at:

www.promotion-world.de

***4 days exclusively for trade
visitors – from Tuesday to Friday!***

Am 23. April 2010 lädt die HANNOVER MESSE bereits zum 7. Mal zum Fachkongress WoMenPower ein. Unter dem Motto „Mobility + Energy“ erwartet die Besucher/innen erneut ein vielfältiges Programm zu Karrierefragen, Erfolgsstrategien im Beruf und Integration von Beruf und Privatleben.

Die Industrie braucht die Kompetenz von qualifizierten Frauen und Männern. Und der Standort Deutschland braucht Nachwuchs zur Zukunftssicherung.

WoMenPower setzt hierfür Signale als Forum für zukunftsorientierten Wissenstransfer sowie Netzwerk- und Diskussionsplattform zu arbeits- und gesellschaftspolitischen Trends für Frauen und Männer.

Ort: Convention Center, Messegelände. Uhrzeit: 9:30 – 17:30 Uhr.
Online-Anmeldung und Kongressprogramm unter:
www.womenpower-kongress.de.



Fachkongress WoMenPower
23. April 2010



Greater Hannover offers numerous locations for your customer events at the end of the day. From receptions in stately museums or candlelight dinners in castles to parties in informal or luxurious settings.

The HannoverKongress team is your first port of call for fast, effective and unbiased help in organizing your event. Save valuable time on doing all the necessary research and legwork. Let the professional business tourism team there put together a tailored package for you that is sure to delight you and your guests.

HannoverKongress will also be happy to inform you of all the fascinating options Greater Hannover has to offer for an unforgettable supporting program or incentive event: on land, on water or in the air!

HannoverKongress

Prinzenstraße 6

Tel 0511/16845313

www.hannoverkongress.de

info@hannoverkongress.de



Cavallo – königliche Reithalle
Cavallo – Royal Cavalry School



Galeriasaal in den Herrenhäuser Gärten
Royal Gardens of Herrenhausen

Bühnen Hannovers

Auf den Listen internationaler Kritiker rangieren Staatsoper und Schauspielhaus weit oben. Das Spannungsfeld reicht von experimentell bis traditionell, von der gewagten Uraufführung bis zum neu interpretierten Klassiker. Auf zahlreichen freien Bühnen steht auch Kleinkunst oder Boulevard auf dem Programm. Unter www.hannover.de öffnet sich der Vorhang zur kompletten Theaterszene.

Theatres in Hannover

International theatre critics rate the State Opera House and the Hannover Schauspielhaus among the best houses in Europe. Hannover's theatrical scene offers a rich repertoire embracing everything from classical to experimental works, including audacious productions of classics and avantgarde theatre from exciting new writers. Numerous independent theatres stage a wide programme ranging from serious drama to variety and musicals. Log on to www.hannover.de and raise the curtain on Hannover's theatres.



Staatsoper Hannover 61

Opernplatz 1, 30159 Hannover

Tel 0511 / 99 99-11 11

www.staatstheater-hannover.de

Der Spielplan von Oper und Staatsorchester umfasst Werke von Barock bis zur Gegenwart in herausragender Darstellung. Das Ballett der Staatsoper unter Jörg Mannes gehört zu den renommierten Tanzkompanien Deutschlands. *The repertoire of Hannover State Opera House ranges from baroque to contemporary works. The productions are highly acclaimed, while the ballet of the State Opera, under Jörg Mannes, has become one of the most renowned ensembles in Germany.*



GOP Varieté-Theater 62

Georgstraße 36, 30159 Hannover
Tel 0511 / 30 18 67-10, www.variete.de

Künstler aus aller Welt zeigen spektakuläre Akrobatik, verblüffende Magie, schräge Comedy und erfrischende Moderation – beste Variétéunterhaltung. *Artistes from all over the world offer the fun and thrills of international variety with performances of spectacular acrobatics, fascinating magic and comedy – all introduced by light-hearted compering.*



Theater am Aegi 64

Aegidientorplatz 2, 30159 Hannover
Tel 0511 / 98 93 334, www.theater-am-aegi.de

Comedy, Musical, dramatisches Theater oder Gastspiele bekannter deutscher Schauspieler – das alles gehört in diesem Haus zum Spielplan. *Whether comedy, drama, musical or special performances by famous German-speaking actors, this renowned theatre offers a varied and interesting programme.*



Schauspielhaus 63

Prinzenstraße 9, 30159 Hannover
Tel 0511 / 99 99-11 11

www.staatstheater-hannover.de

Das Schauspielhannover bespielt vier Bühnen: den historischen Ballhof I und II für junge Autoren und Jugendstücke, die Cumberlandische Galerie für Lesungen und Partys, das Schauspielhaus für die großen Uraufführungen und Premieren.

Hannover's Schauspielhaus has four stages: the historic Ballhof I and II present the work of young authors and plays for young people, the Cumberlandische Galerie is used for recitals and parties, while the main house is used for major premieres and new productions.



Wilhelm-Busch-Museum 65
Georgengarten 1, 30167 Hannover
Tel 0511 / 16 99 99-16
www.wilhelm-busch-museum.de

In dem zweihundert Jahre alten Georgenpalais werden Meisterwerke von Wilhelm Busch und der internationalen satirischen Kunst präsentiert.
A permanent collection of art work from the incomparable satirist Wilhelm Busch can be found in the 200-year-old Georgenpalais.



Landesmuseum Hannover 67
Willy-Brandt-Allee 5, 30169 Hannover
Tel 0511 / 98 07-686, www.nlmh.de

Das Landesmuseum zeigt Kunst vom Mittelalter bis zum frühen 20. Jahrhundert, Archäologie, Völkerkunde, Naturkunde sowie ein Vivarium mit Fischen und Reptilien.
The State Museum contains art from the Middle Ages through to the early 20th century along with displays of archaeological artifacts, ethnology natural history and a vivarium with fish and reptiles.



Sprengel Museum Hannover
Kurt-Schwitters-Platz, 30169 Hannover 66
Tel 0511 / 168 4 38 75
www.sprengel-museum.de

Das Museum umfasst eine weltweit bedeutende Sammlung zur Kunst des 20. Jahrhunderts und zu zeitgenössischer Kunst.
The museum houses an important collection of 20th century and contemporary art that is known and admired worldwide.



Stiftung Ahlers Pro Arte / 68
Kestner Pro Arte
Warmbüchenstraße 16, 30159 Hannover
Tel 0511 / 51 94 97 41

In den ehemaligen Räumen der Kestner Gesellschaft finden heute wechselnde Kunstausstellungen statt.
The rooms formerly occupied by the Kestner Gesellschaft now accommodate a succession of changing art exhibitions.



Kunstverein Hannover ⑥9

Sophienstraße 2, 30159 Hannover

Tel 0511 / 324 594

www.kunstverein-hannover.de

In wechselnden Ausstellungen werden hier wichtige nationale und internationale Positionen zeitgenössischer Kunst vorgestellt.

The Art Society of Hannover stages numerous national and international exhibitions reflecting important developments and schools of contemporary art.



kestnergesellschaft ⑦1

Goseriede 11, 30159 Hannover

Tel 0511 / 70 12 00, www.kestner.org

Bereits seit 1916 spiegeln hier Einzelausstellungen herausragender Künstler wider, was in der zeitgenössischen Kunst international diskutiert wird.

Since 1916, this institution has championed artists by holding solo exhibitions of their work. As one of the major art societies it makes an important contribution to the international art scene.



Museum August Kestner ⑦0

Tramplatz 3, 30159 Hannover

Tel 0511 / 168 4 21 20

www.museum-august-kestner.de

Das Museum für Angewandte Kunst aus sechs Jahrtausenden wurde 1889 gegründet. 1962 wurde der Altbau mit einer modernen Architektur umbaut.

The Museum of Applied Art and Antiques was founded in 1889. In 1962 it was rebuilt in its present, highly interesting form.



Historisches Museum ⑦2

Pferdestraße 6, 30159 Hannover

Tel 0511 / 168 4 30 52

www.hannover-museum.de

Herzstück des Museums mitten in der Altstadt sind die goldenen Kutschen aus dem Welfenhaus – Zeugen einstiger Größe des Königreichs Hannover.

The main highlight of this museum situated in the historic Old Town is the golden coach which belonged to the House of Guelph and is thus part of Hannover's royal heritage.



Welt der Luftfahrt 73

**Hannover Airport, Zugang zw. Terminal A u. B
Flughafenstraße, 30885 Langenhagen
www.weltderluftfahrt.de**

Diese Erlebnisausstellung reicht von den ersten Flugversuchen bis zum Blick hinter die Kulissen des modernen Flughafens – inklusive Flugsimulator.
This hands-on exhibition shows it all: from man's earliest attempts to fly to a look behind the scenes at a state-of-the-art airport, including a flight simulator.
Nr. 37: Regionskarte *Map of the Hannover Region*, Seite *page 39*



Luftfahrt-Museum 75

**Ulmer Straße 2, 30880 Laatzen
Tel 0511 / 879 17 91-92
www.luftfahrtmuseum-hannover.de**

Dieses Museum ist ein Ort für Freunde der Technikgeschichte, u.a. ist dort eine originale Spitfire der Royal Air Force zu sehen.
This museum is a must for fans of engineering history. Among the exhibits is an original Spitfire from the Royal Air Force.
Nr. 39: Regionskarte *Map of the Hannover Region*, Seite *page 39*

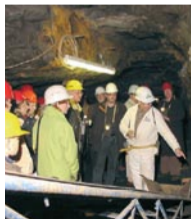


Straßenbahnmuseum 74

**Hohenfelser Straße 16, 31319 Sehnde
Tel 0511 / 646 33 12, www.wehmingen.de**

In den Ausstellungshallen und auf dem Freigelände werden ausgewählte Fahrzeuge aus der Straßenbahngeschichte präsentiert.
Selected vehicles from the history of tramways are on show in the halls and on the open-air site.

Nr. 38: Regionskarte *Map of the Hannover Region*, Seite *page 39*



Besucherbergwerk 76

**Klosterstollen
Hinterkampstraße 6, 30890 Barsinghausen
Tel 05105 / 51 41 87
www.klosterstollen.de**

In diesem ehemaligen Stollen können Sie die Spur des „Schwarzen Goldes“ verfolgen.
In this preserved gallery of an old coal mine you can follow the trail of the "black gold".
Nr. 40: Regionskarte *Map of the Hannover Region*, Seite *page 39*



Hannover 96



Pferderennbahn Neue Bult, Langenhagen
"Neue Bult" racecourse, Langenhagen

Pferderennen, Golf und natürlich Fußball

Aktiv oder als Zuschauer, im Team oder als Einzelkämpfer, in der Natur oder im Stadion – Hannover ist eine Sportstadt!

Wer sich nicht selbst die Skates schnürt oder aufs Fahrrad schwingt, kann die Fußball-Bundesligisten von Hannover 96, den Handball-Erstligisten TSV Hannover-Burgdorf oder die Eishockey-Stars der Scorpions anfeuern. Hochklassiges Eishockey bietet auch der EC Hannover Indians.

Im April beginnt die Saison auf der Pferderennbahn Neue Bult, wo bis November edle Vollblütler durch das Oval galoppieren. Rund um Hannover laden mehrere herrlich gelegene Golfplätze gegen erschwingliches Greenfee zum Putten und Pitchen ein.

Horse-racing, golf and, of course, football

Whether you are an active participant or a spectator, an individual competitor or a member of a team, and whether you play in a stadium or prefer to get out into the countryside. Hannover is a city of sport.

Those who prefer not to don skates or jump on a bicycle themselves can cheer on the first division football club Hannover 96, the first division handball team TSV Hannover-Burgdorf or our professional ice hockey team the Scorpions. The EC Hannover Indians also play a sterling brand of hockey.

In April the horse racing season begins at the Neue Bult racetrack, where fine thoroughbreds race around the oval-shaped track until November.

And greater Hannover offers a number of attractively situated golf courses where you need only pay a reasonable green fee to get out there and swing those irons.

Sea Life Hannover

Herrenhäuser Straße 4 a, 30419 Hannover, Tel 0511 / 12 33 00

In Hannover-Herrenhausen erleben Besucher auf 3.500 qm Lebensräume von der Leine über die Karibik bis zum Amazonas: Ob Muschel, Süßwasserstechrochen oder Piranha – das erste tropische Sea Life in Deutschland beherbergt über 5.000 Unterwasserlebewesen.



Sea Life Hannover



Erlebnis-Zoo Hannover
Adventure Zoo Hannover

On an area of 3,500 square metres in the Herrenhausen district of Hannover, visitors will be able to experience the whole range of aquatic habitats from the River Leine to the Caribbean and the Amazon: what with shellfish, freshwater stingrays and piranhas, Germany's first Sea Life tropical aquarium will accommodate more than 5,000 aquatic creatures.

Erlebnis-Zoo Hannover Hannover Adventure Zoo

Adenauerallee 3, 30175 Hannover, Tel 0511 / 28 07 41 63, www.zoo-hannover.de

Entdecken Sie die faszinierende Welt der Tiere. In vier spannenden Zoo-Welten – der afrikanischen Flusslandschaft Sambesi, dem imposanten Gorillaberg, dem prächtigen Dschungelpalast und im urig niedersächsischen Meyers Hof – erwarten Sie außergewöhnliche Begegnungen.

Explore the animal kingdoms of four Zoo Worlds: Zambezi river, imposing Gorilla Mountain, the splendid Jungle Palace and Meyer's Farm in rural Lower Saxony offer extraordinary encounters and unforgettable impressions.

Fahrsicherheitszentrum *Driver Safety Training Center*

Hermann-Fulle-Straße 10, 30880 Laatzen, Tel 01805/66 50 06, www.fsz-hannover.de

Perfekter Spielraum für Ihren Event!

Das ADAC Fahrsicherheitszentrum Hannover-Messe ist mit Abstand die vielseitigste Idee für Events aller Art, mit denen Sie Kunden und Mitarbeiter begeistern können. Bieten Sie Ihren Gästen mal mehr als Kongress und Tagung und erleben Sie eines der modernsten Trainingsgelände Deutschlands.

The perfect setting for your event!

Directly adjacent to the Hannover Exhibition Center, the ADAC Driver Safety Training Center is easily the most versatile facility for all kinds of exciting customer and employee events. Offer your guests more than a conventional conference or workshop and let them experience one of Germany's most advanced driver safety centers.

Aspria Hannover

Rudolf-von-Bennigsen-Ufer 83, 30519 Hannover, Tel 0511 / 89 97 97 00, www.aspria.de

Bei Aspria tanken Sie Energie fürs Leben. Direkt am Maschsee – mitten in der Stadt: ob im modernen Cardio- und Fitness-Bereich, im 3.700 qm



Fahrsicherheitszentrum
Driver Safety Training Center



Aspria Hannover

großen Spa mit verschiedensten Saunen oder dem kombinierten Innen-/ Außen-Pool. Alles mit Seeblick. Für Entspannung sorgen außerdem der Hamam sowie Massagen, Körper- und Gesichtsbildungen.

Recharge your energy for life at Aspria. On the shores of Lake Maschsee and close to the city centre: whether you prefer fitness and activity or to relax in our fantastic 3,700 sqm spa area with a range of saunas and combined indoor/outdoor pool, all with lake view. For true relaxation enjoy a hamam ritual or one of our blissful massages, body or facial treatments.

Exklusives in der City

Hannovers Fußgängerzone ist eine der längsten in Deutschland und zählt zu den beliebtesten Einkaufsstraßen der Bundesrepublik. Tatsächlich bietet kaum eine Stadt so viele Einkaufsmöglichkeiten in solcher Dichte. Alle Branchen des Einzelhandels sind in der City vertreten. Rund um den Kröpcke findet man eine gelungene Mischung aus der Noblesse exklusiver Geschäfte und der bunten Welt großer Kaufhäuser. Niki-de-Saint-Phalle-Promenade (Foto 1), Kröpcke-Passage, Galerie Luise und die Ernst-August-Galerie (Foto 2) bieten einen abwechslungsreichen Branchenmix für alle Lebenslagen. Vis-à-vis der Oper locken Haute Couture und edler Schmuck auf die Georgstraße. Ein besonderes Vergnügen ist das Shopping rund um die Marktkirche. In der Altstadt mit ihren pittoresken Fachwerkhäusern verfallen Touristen schnell dem besonderen Flair.

Altstadtflohmarkt

Jeden Samstag laden Niki de Saint Phalles drei üppige Nanas zum Schlendern, Schauen und Feilschen in Hannovers Altstadt ein (Foto 3). Am Hohen Ufer präsentieren zahlreiche Händler auf dem traditionellen Altstadtflohmarkt ihr abwechslungsreiches Angebot.



Niki-de-Saint-Phalle-Promenade Foto Photo 1



Ernst-August-Galerie Foto Photo 2

In allen Himmelsrichtungen

Überraschende Einkaufserlebnisse bietet die Region auch außerhalb der Großstadt. Entdecken Sie die liebeliche Wedemark im Norden mit ihren historischen Stadtkernen oder schlendern Sie durch Burgdorfs Fußgängerzone östlich von Hannover. In den Süden lockt Springe (Foto 4) am Rande des Deister-Höhenzuges, während im Westen die Stadt Wunstorf – auch durch ihre Nähe zum Steinhuder Meer – einen Ausflug lohnt.

The exclusive central shopping area

Hannover's pedestrian zone is one of the longest in Germany, and according to a nationwide survey is also one of the most popular for retail therapy. Indeed, few cities offer such a wide variety of shops in such close proximity: every kind of store you can think of is to be found in the central area. Around Kröpcke you will find a winning combination of exclusive independent retailers and big, colourful department stores. The shopping arcades Niki-de-Saint-Phalle-Promenade (Photo 1), Kröpcke-Passage, Galerie Luise and the Ernst-August-Galerie (Photo 2) boast a wide variety of stores that offer something for everybody. Haute couture and exclusive jewellery vie for your attention in Georgstrasse by the Opera House. Shopping around the Marktkirche (Market Church) in the Altstadt (Old Town) is a particular pleasure, with the picturesque timber-framed buildings giving it that extra-special atmosphere.

Old Town Flea Market

Every Saturday, Niki de Saint Phalle's three buxom Nanas beckon people to come and stroll, gaze and haggle in Hannover's Old Town district (Photo 3). All along the High Bank ("Am Hohen Ufer") of the River Leine, you will find numerous traders offering all kinds of things for sale at the traditional Old Town Flea Market.

Even outside the city boundaries the region has plenty of shopping treats in every direction. Discover lovely Wedemark to the north with the historic centres of the former small communities it was formed from, or wander through the pedestrian precinct of Burgdorf to the east of Hannover. To the south is Springe (Photo 4) on the edge of the Deister Hills, while to the west Wunstorf is well worth a visit, not least due to its close proximity to Lake Steinhude.



Flohmarkt · Flea Market Foto Photo 3



Einkaufsstr.äe Springe
Shopping street in Springe Foto Photo 4



Großer Garten
Great Garden



Internationaler Feuerwerkswettbewerb
International Firework Competition

Herrenhausen und Grotte

Das Lebenswerk von Sophie von der Pfalz, der Große Garten Herrenhausen, gehört zu den besterhaltenen Barockgärten Europas. Lassen Sie sich von den ornamentreichen Parterrestücken und der mehr als 70 m hohen

Fontäne beeindrucken. In den Gewächshäusern des Berggartens finden Sie ca. 11.000 verschiedene Pflanzen.

Die Grotte wurde 1676 erbaut und ist von 2001 bis 2003 nach den Plänen von Niki de Saint Phalle neu ausgestaltet worden.

Im Sommer wird der Garten zur Kulisse für die kulturellen Festwochen Herrenhausen. Beim Internationalen Feuerwerkswettbewerb malen Pyrotechniker phantastische Gemälde in die Luft.

Herrenhausen and Grotto

The life's work of Sophie von der Pfalz, the Royal Gardens of Herrenhausen, is one of Europe's best-preserved baroque gardens. Marvel at the ornate bedding designs and the 70-meter high fountain. In the greenhouses of the Berggarten (Alpine Garden) you will find around 11,000 different varieties of plant. The Grotto was originally built in 1676 and remodeled from 2001 to 2003, using the designs of Niki de Saint Phalle.

In summer the gardens become a dream backcloth for the Herrenhausen Festival Weeks; while at the annual international Firework Competition the pyrotechnists paint fantastic pictures in the air.

Parks & Gärten

Ob Frühling, Sommer, Herbst oder Winter – die Parks und Gärten der Region Hannover verbreiten zu jeder Jahreszeit ihre ganz besonderen Reize. Hier können Sie die Seele baumeln lassen, seltene Pflanzen und Tiere beobachten und Kulturgeschichte im grünen Rahmen erleben. Die Koldinger Seen in der südlichen Leineaue sind etwas Besonderes und zu jeder Zeit einen Spaziergang wert. Weitläufige Wasserflächen, grün gesäumte Ufer und Vogelgezwitscher inmitten erholsamer Stille.

Parks & gardens

Never mind whether it is spring, summer, autumn or winter: the parks and gardens of the Hannover Region have their own very special charm in every season. Here you can throw off the stresses of everyday life, observe rare plants and animals and also experience the different ways in which man has shaped the natural environment over the years. Koldingen Lakes, among the meadowlands surrounding the River Leine to the south, are exceptional and always a pleasant place to take a stroll. Water as far as the eye can see, leafy river banks and the twittering of birds in this relaxing oasis.



Wisentgehege, Springe
Wisent Wildlife Park, Springe



Koldinger Seen, Laatzen, Pattensen, Sarstedt
Koldingen Lakes, Laatzen, Pattensen, Sarstedt



Laubengang, Neustadt am Rübenberge
Arbour walk, Neustadt am Rübenberge

Auf Entdeckertour

Zum Segeln ans Steinhuder Meer, per Fahrrad durch den Deister, zur Erforschung der Welfen auf die Marienburg: Hannovers Umland bietet eine Fülle an Ausflugszielen. Im Nordwesten der Region Hannover liegt das Steinhuder Meer. Vom Familienausflug bis zur Segelregatta ist auf diesem 32 km² großen Gewässer alles möglich. Auf eine Kreuzfahrt anderer Art geht das Fahrgastschiff „Wappen von Hannover“. Quer durch die gesamte Region sind auf der Leine, der Ihme und dem Mittellandkanal neue Perspektiven zu erleben.

Wie ein fernes Märchenschloss sitzt die Marienburg auf einer Bergkuppe bei Pattensen. Das Schloss im neugotischen Stil wurde Mitte des 19. Jahrhunderts von König Georg V. als Geschenk für seine Frau Marie errichtet.

A tour of discovery

Sailing on Lake Steinhude, mountain biking through the Deister Hills, researching the royal house of Guelph at Marienburg Castle: everyone will find an excursion to their taste in the Hannover Region. To the northwest of Hannover lies the 32 square kilometre Lake Steinhude, which caters for everything from family outings to sailing regattas. Or else you



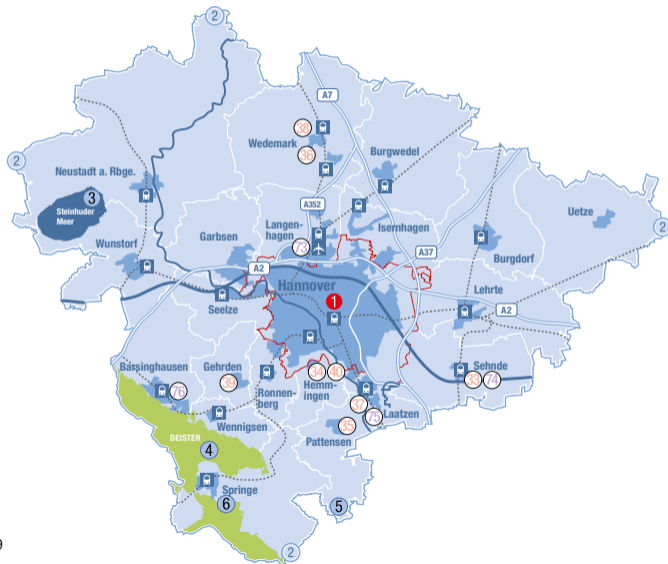
Steinhuder Meer, Region Hannover
Lake Steinhude, Hannover Region



Schloss Marienburg, Pattensen
Marienburg Castle, Pattensen

can go on a mini-cruise on the passenger ship “Wappen von Hannover” and experience a diversity of vistas throughout the region on the Rivers Leine and Ihme and the Mittelland canal.

Marienburg Castle near the town of Pattensen sits on a hilltop like something out of a fairy tale. The castle in neo-Gothic style was built in the mid 19th century by King George V as a present to his wife, Marie.




- ① Hannover / Hannover
- ② Region Hannover / Hannover Region
- ③ Steinhuder Meer / Lake Steinhude
- ④ Deister / Deister Hills
- ⑤ Schloss Marienburg / Marienburg Castle
- ⑥ Wisentgehege Springe / Bison Reserve (Wisentgehege) Springe

33-40 Restaurants / Restaurants

73-76 Kultur / Arts venues

..... Liniennetz der Deutschen Bahn / Rail network

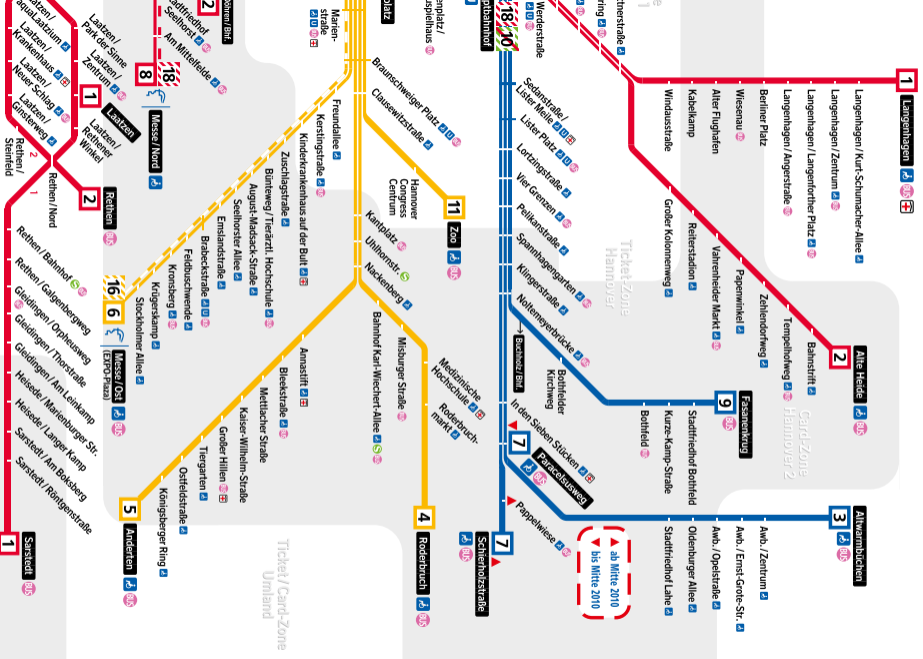
 Bahnhof / Railway Station

 Hannover-Airport
 Petzelstraße 84 · 30855 Langenhagen
 Tel.: +49 (0) 511 / 977-0
www.hannover-airport.de

- Stadtbahnlinie mit Haltestelle
- Tunnelstation
- Information
- DB-Ferrenverkehr
- S-Bahnlinie
- R-Bahnlinie
- Anschluss an Bus
- Krankenhaus/Klinik
- Stufenlos Zu-/Abgang
- Veranstaltungslinie
- Besondere Linienführung im Nachtverkehr

- Tram line with stop
- Station
- Information
- Long distance trains (DB)
- Suburban train
- Local train
- Interchange with bus
- Hospital
- Level entry/exit
- Special service
- Night service

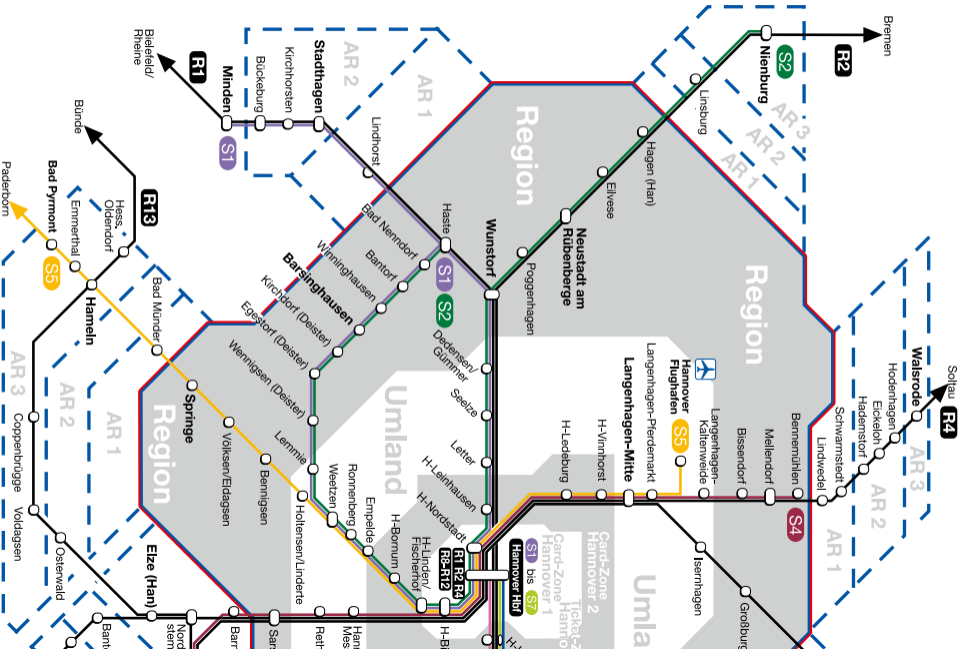
- Ligne de tram avec arrêt
- Station
- Information
- Grandes lignes (DB)
- RER
- Train de banlieue
- Correspondance bus
- Hôpital
- Accès/Sortie sans marche
- Service spécial
- Service de nuit



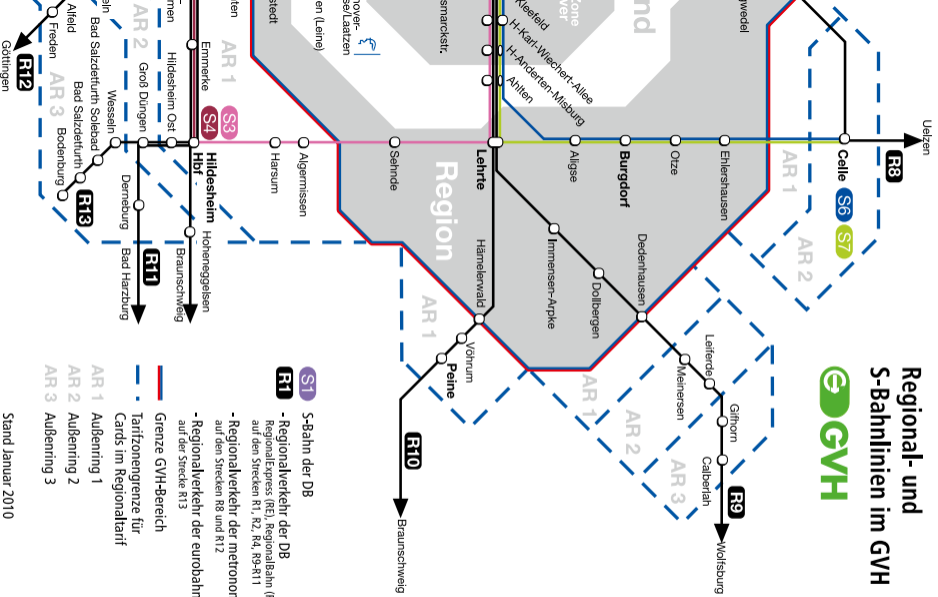
Ticket / Card-Zone
Umland

Ticket / Card-Zone
Region

Linienetzplan Rail network map



Regional- und S-Bahnlinien im GVH



S1 S-Bahn der DB
R1 -Regionalverkehr der DB
 Regional-Express (RE), Regionalbahn (RB)
 auf den Strecken R1, R2, R4, R9-R11

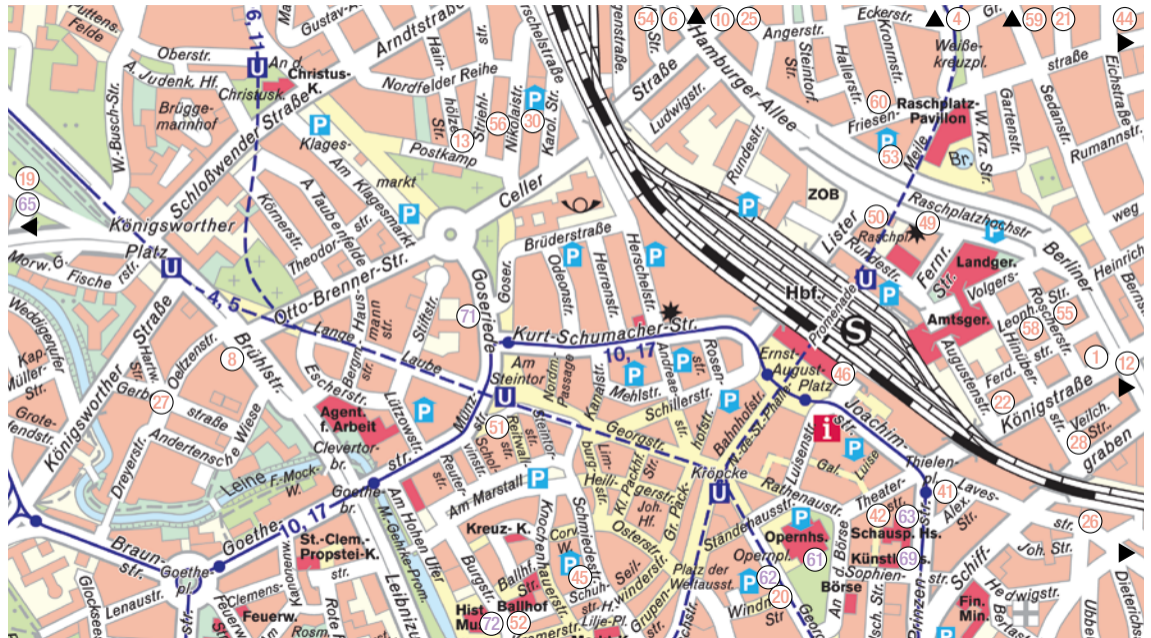
-Regionalverkehr der metronom (ME)
 auf den Strecken R8 und R12

-Regionalverkehr der eurobahn (ERB)
 auf der Strecke R13

Grenze GVH-Bereich
**Taritzongrenze für
 Cards im Regionaltarif**

AR 1 Außenring 1
AR 2 Außenring 2
AR 3 Außenring 3

Stand Januar 2010





- City / City Centre
- 1-32 Restaurants / Restaurants
- 41-48 Afterwork / Afterwork
- 49-60 Nightlife / Nightlife
- 61-72 Kultur / Arts venues
- i Tourist Information
Ernst-August-Platz 8
- i Infocounter im Neuen Rathaus
Tramtplatz 2

Impressum · Imprint V.i.S.d.P. Hans Christian Nolte, Herausgeber Publishers: Hannover Marketing und Tourismus GmbH, Bahnhofstr. 6-7, 30159 Hannover, info@hannover-marketing.de, Redaktion Editor: Kathrin Dieh, Maike Scheunemann, Foto photo: Titel: C.Wyrwa, Nik Barlo jun., S.31 Ulrich zur Nieden, S.36 Nik Barlo jun., Hassan Mahramzadeh, Design: Dreigang Kommunikationsdesign, Innenstadtkarte: copyright: Landeshauptstadt Hannover, Geoinformation

Messeradio auf LeineHertz 106,5 MHz

LeineHertz 106einhalb begleitet die HANNOVER MESSE 2010 mit einem bunten Messe-Programm aus zweisprachigen Nachrichten, Wetter und Verkehr sowie Veranstaltungshinweisen und Tourismustipps. Ergänzend gibt es aktuelle Berichte von der Messe und rund um die Messe. Auf dem Messegelände ist der „LeineHertz 106einhalb Messereporter“ unterwegs und berichtet über neue Trends und Entwicklungen auf der HANNOVER MESSE 2010.

Fair radio on „LeineHertz 106,5 FM“

The radio station „LeineHertz 106einhalb“ offers a radio programme accompanying the HANNOVER MESSE 2010 featuring news (in German and English), weather forecasts and traffic as well as event notes and tourist hints. Additionally „LeineHertz 106einhalb“ offers current news from the fair. The „LeineHertz 106einhalb fair reporter“ is on tour at the fair grounds and reports about trends and news on the HANNOVER MESSE 2010.



Messegelände
Exhibition Grounds

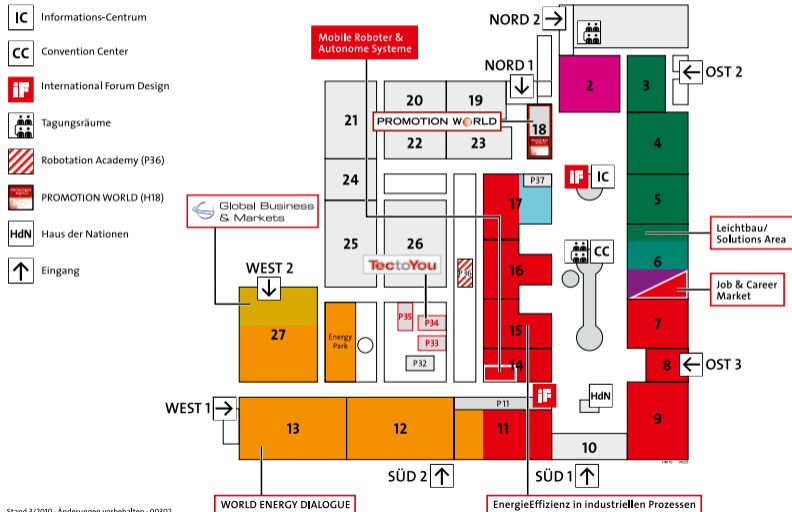
Datum <i>Date</i>	Event <i>Event</i>	Uhrzeit <i>Time</i>	Veranstaltungsort <i>Location</i>
	16. – 24.04. BELLA ITALIA – italienische Woche in der City weitere Informationen: www.hannover.de		
Montag Monday	19.04. 7. Sinfoniekonzert	19:30 h	Opernhaus, Opernplatz 1, 30159 Hannover
	19.04. Harold und Maude	19:30 h	Ballhofzwei, Knochenhauerstraße 28, 30159 Hannover
	19.04. Das Fest	19:30 h	Niedersächsisches Staatstheater – Schauspielhaus, Prinzenstraße 9, 30159 Hannover
	19.04. CHRIS Kolonko	20:00 h	GOP, Georgstraße 36, 30159 Hannover
	19.04. Evgeni Koroliov	20:00 h	Großer Sendesaal des NDR, Rudolf-von-Bennigsen-Ufer 22, 30159 Hannover
	19.04. Messe-Kult-Party mit DJ Thorsten Mangelsdorf	21:00 h	Brauhaus Ernst-August, Schmiedestraße 13, 30159 H.
Dienstag Tuesday	20.04. Superhero	19:30 h	Ballhofzwei, Knochenhauerstraße 28, 30159 Hannover
	20.04. Il viaggio a Reims – Oper	19:30 h	Opernhaus, Opernplatz 1, 30159 Hannover
	20.04. Rain – A Tribute To The Beatles	20:00 h	AWD Hall, Ferdinand-Wilhelm-Fricke-Weg 8, 30169 H.
	20.04. Brauhaus meets Disko mit DJ Rico	21:00 h	Brauhaus Ernst-August, Schmiedestraße 13, 30159 H.
Mittwoch Wednesday	21.04. GOP Varieté – „Beatz“	20:00 h	GOP, Georgstraße 36, 30159 Hannover
	21.04. Ultravox	20:00 h	Capitol, Schwarzer Bär 2, 30449 Hannover
	21.04. Ü33 – Hannover tanzt ... mit DJ Glove	21:00 h	Brauhaus Ernst-August, Schmiedestraße 13, 30159 H.

Datum <i>Date</i>	Event <i>Event</i>	Uhrzeit <i>Time</i>	Veranstaltungsort <i>Location</i>
Mittwoch	21.04. Take Five!	22:00 h	Zaza Cocktails & Party, Hamburger Allee 4a, 30161 H.
Wednesday	21.04. Classic Rock Party	22:00 h	Rockhouse, Kurt-Schumacher-Straße 23, 30159 H.
	21.04. 30 Plus – Forever Young	22:00 h	Osho Diskothek, Raschplatz 7L, 30161 Hannover
Donnerstag	22.04. Das Wunder Von Bern	20:00 h	Theater am Aegi, Aegidientorplatz 2, 30159 Hannover
Thursday	22.04. GOP Varieté – „Beatz“	20:00 h	GOP, Georgstraße 36, 30159 Hannover
	22.04. afterworkparty	20:00 h	Acanto, Dragonerstraße 28, 30163 Hannover
	22.04. Kult Party mit DJ Stevie G.	21:00 h	Brauhaus Ernst-August, Schmiedestraße 13, 30159 H.
	22.04. Heavy Listening Session	21:00 h	3RAUM, Ballhofstraße 5, 30161 Hannover
	22.04. Take Five!	22:00 h	Zaza Cocktails & Party, Hamburger Allee 4a, 30161 H.
Freitag	23.04. GOP Varieté – “Beatz“	18:30 + 21:30 h	GOP, Georgstraße 36, 30159 Hannover
Friday	23.04. Macbeth – Oper	19:30 h	Opernhaus, Opernplatz 1, 30159 Hannover
	23.04. Howard Carpendale	20:00 h	AWD Hall, Ferdinand-Wilhelm-Fricke-Weg 8, 30169 H.
	23.04. 80er Jahre Show mit Eddi Tornados Hit Radio Show	21:00 h	Brauhaus Ernst-August, Schmiedestraße 13, 30159 H.
	23.04. SoulPlug – Autodeep & Peavey	22:00 h	3RAUM, Ballhofstraße 5, 30161 Hannover
	23.04. Zaza-Warm-Up (Weekend Part I)	22:00 h	Zaza Cocktails & Party, Hamburger Allee 4a, 30161 H.
	23.04. Charts, House, R’n’B & Dancefloor Classics	22:00 h	Osho Diskothek, Raschplatz 7L, 30161 Hannover
	23.04. House vs. Black & Big Friday	22:00 h	Agostea Diskothek, Rundestraße 6, 30161 Hannover

Ticket Service: Tel. +49 (0) 511-12345-222

Messe-Geländeplan · Map of Exhibition Grounds

www.HANNOVER.de



Deutsche Messe
Hannover · Germany

Deutsche Messe

Messegelände
D-30521 Hannover
Tel. +49 (0) 511-8 90
Fax +49 (0) 511-8 93 26 26
info@messe.de
www.messe.de

HANNOVER.
Marketing & Tourismus

Hannover Marketing und Tourismus GmbH

Bahnhofstraße 6/7
D-30159 Hannover
Tel. +49 (0) 511-123 490 0
Fax +49 (0) 511-123 490 10
info@hannover-marketing.de
www.hannover.de

HOTELSERVICE

einfach & bequem buchen · easy & comfortable booking



www.hannover.de/hotels

Tel. +49 511 12 34 5 - 555 · Fax +49 511 12 34 5 - 556
E-Mail: hotels@hannover-tourismus.de

HANNOVER
Marketing & Tourismus

official partner



Deutsche Messe
Hannover · Germany